

IMPORTANTE

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Só assim poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização. Conserve cuidadosamente este manual para eventuais consultas futuras.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**Leia atentamente as seguintes instruções!**

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do mesmo. Ligue o aparelho somente a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança vigentes. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado.
- Não deixe o ferro sem vigilância quando este estiver ligado à corrente.
- Não deixe água no aparelho se a temperatura ambiente for igual ou inferior a 0°C.
- Depois de retirar o aparelho da embalagem, certifique-se da integridade do mesmo. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um técnico qualificado.
- Os elementos que compõem a embalagem (sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem uma potencial fonte de perigo.
- O uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões não é aconselhável. Se o uso destes elementos se tornar indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que estejam em conformidade com as normas de segurança vigentes. Certifique-se, porém, de que não ultrapassa o limite de potência indicado no adaptador.
- Este aparelho foi concebido unicamente para um uso doméstico. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e, portanto, perigosa.
- Durante o aquecimento e o arrefecimento da caldeira, podem ouvir-se ruídos devidos às normais dilatações do aço inox com que a mesma foi fabricada.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de usos impróprios, erróneos e não razoáveis, e por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Em caso de danos na tampa ou no sistema de segurança hidráulico e eléctrico, substitua os componentes, utilizando peças sobresselentes originais e recorrendo a pessoal qualificado.
- Em caso de reparações e substituição do cabo de alimentação, se este estiver danificado, contacte o Centro de Assistência autorizado, de modo a manter inalterada a eficácia do seu aparelho e garantir a validade da garantia. Pelas mesmas razões, é aconselhável utilizar sempre peças sobresselentes originais.
- **Não abra a tampa durante a utilização do aparelho e antes que o mesmo tenha esgotado toda a água.** Tal verifica-se quando não sai mais vapor do ferro. Para adicionar água, retire a ficha da tomada e aguarde cerca de 15 minutos para evitar mudanças bruscas de temperatura. Coloque o pano por cima da tampa e desapele-a devagar, deixando que o vapor residual saia lentamente.
- Utilize única e exclusivamente a base de apoio do ferro

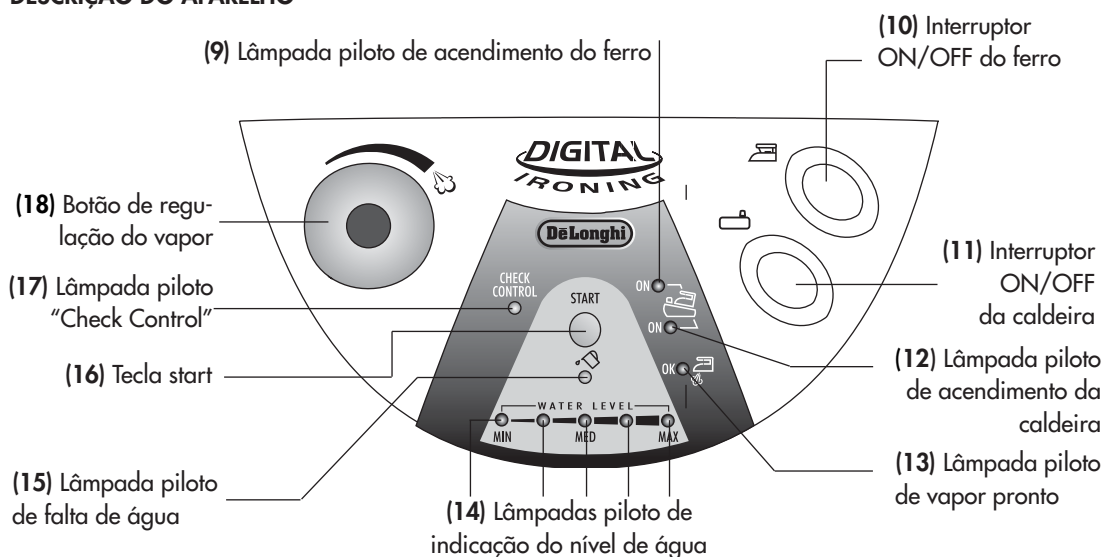
fornecida; em caso de danos, utilize apenas peças sobresselentes originais.

O uso de qualquer aparelho eléctrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais.

EM ESPECIAL:

- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não mergulhe o aparelho em água.
- Não use o aparelho em casas de banho.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não permita que o aparelho seja usado por crianças ou pessoas inaptas sem vigilância.
- Não deixe o aparelho inutilmente ligado sem vigilância, pois ele pode tornar-se uma fonte de perigo.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Para eventuais reparações, contacte unicamente um Centro de Assistência autorizado pelo fabricante e solicite o uso de peças sobresselentes originais. A não observância desta regra pode comprometer a segurança do aparelho.
- Quando decidir não utilizar mais o aparelho, inutilize-o, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação.
- O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utilizador. Em caso de dano ou necessidade de substituição do cabo, contacte um Centro de Assistência autorizado pelo fabricante.
- Nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para o encher de água.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.
- Em caso de intervenção do limitador térmico de segurança, o aparelho deixa de funcionar. Para o reutilizar, será necessário solicitar os serviços de um técnico especializado.
- Evite direccionar o jacto de vapor para uma pessoa, pois tal pode tornar-se perigoso.
- Evite usar o ferro em tecidos demasiado molhados.
- Quando acabar de engomar, deixe arrefecer a chapa antes de arrumar o ferro.
- Não faça misturas com tira-nódoas ou outros produtos semelhantes.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado inutilmente.
- A caldeira não deve ser deslocada durante o funcionamento. - Nunca desenrosque a tampa da caldeira com o aparelho ligado à rede de alimentação.
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas. Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 89/336 relativa à eliminação das interferências radioeléctricas.

DESCRIÇÃO DO APARELHO



(9) Lâmpada piloto de acendimento do ferro

Indica que o interruptor ON/OFF do ferro foi premido.

(10) Interruptor ON/OFF do ferro

O interruptor ON/OFF liga o ferro, colocando-o na temperatura definida através do botão de regulação do termostato (3). É necessário ligá-lo tanto para engomar a vapor (ligando, assim, também o interruptor ON/OFF da caldeira), como para engomar a seco.

(11) Interruptor ON/OFF da caldeira

O interruptor ON/OFF da caldeira liga a caldeira para engomar a vapor.

(12) Lâmpada piloto de acendimento da caldeira

Indica que o interruptor ON/OFF da caldeira foi premido para engomar a vapor.

(13) Lâmpada piloto de vapor pronto

A lâmpada piloto acende-se quando se liga o interruptor ON/OFF da caldeira e apaga-se no momento em que o aparelho atinge a temperatura para engomar a vapor. A lâmpada piloto acende-se e apaga-se durante o acto de engomar.

(14) Lâmpadas piloto de indicação do nível de água na caldeira

As lâmpadas piloto medem o consumo progressivo de água na caldeira, assinalando-o quando se apagam. Quando as lâmpadas piloto estão todas acesas, a água está no nível MAX (logo, a caldeira está cheia); se apenas uma lâmpada piloto estiver acesa, a água está no nível MIN (logo, a água está prestes a terminar). Para que as lâmpadas piloto do nível de água funcionem correctamente, é necessário premir a tecla **start** só depois de encher completamente a caldeira.

(15) Lâmpadas piloto de falta de água

A lâmpada piloto de falta de água pisca quando a caldeira está vazia; torna-se, assim, necessário efectuar um novo enchimento.

(16) Tecla start

A tecla start indica ao aparelho que a caldeira foi enchida. É necessário premi-la (**mantenha-a premida até que se acendam todas as lâmpadas piloto referentes ao nível de água**) só depois de efectuado o enchimento.

De cada vez que a tecla "START" é premida sem que a caldeira esteja completamente cheia, acendem-se todas as lâmpadas piloto do nível de água, o que leva a que o aparelho forneça uma indicação errada do nível de água.

(17) Lâmpada piloto "check control"

O sistema electrónico efectua um controlo das funções do aparelho de cada vez que o mesmo é ligado; aquando de cada acendimento, a lâmpada piloto pisca três vezes e depois apaga-se. Se, no entanto, a lâmpada piloto permanecer acesa, é sinal de que o aparelho deve ser submetido a um controlo geral num centro de assistência autorizado, a fim de ser sempre mantido em perfeitas condições de utilização (ver lista de centros em anexo).

O acendimento da lâmpada piloto não impede a utilização do aparelho. É, porém, necessário efectuar o controlo o quanto antes, a fim de manter inalterada a funcionalidade do mesmo.

N.B.: solicite o controlo apenas a um centro de assistência autorizado.

(18) Botão de regulação do vapor

O botão de regulação do vapor permite aumentar ou diminuir a quantidade de vapor.

DESCRIÇÃO

- 1) Cursor de bloqueio do botão do vapor (em alguns modelos)
- 2) Botão de emissão do vapor
- 2A) Botão de emissão do vapor (em alguns modelos)
- 3) Botão de regulação do termostato do ferro
- 4) Lâmpada piloto de "ferro à temperatura"
- 5) Tampa da caldeira
- 6) Base de apoio do ferro
- 7) Funil (apenas em alguns modelos)
- 8) Garrafa "doseadora de água" (apenas em alguns modelos)

Painel de comandos

- 9) Lâmpada piloto de "acendimento do ferro"
- 10) Interruptor ON/OFF do ferro
- 11) Interruptor ON/OFF da caldeira
- 12) Lâmpada piloto de "acendimento da caldeira"
- 13) Lâmpada piloto de "vapor pronto"
- 14) Lâmpada piloto de "nível de água"
- 15) Lâmpada piloto de "falta de água"
- 16) Tecla "start"
- 17) Lâmpada piloto "check control"
- 18) Botão de regulação do vapor

CONSELHOS ÚTEIS

- Para devolver aos tecidos de veludo, lã, etc., assim como a luvas, bolsas, etc., o seu aspecto e suavidade originais, passe lentamente o ferro, a pouca distância da peça, com o vapor em funcionamento.
- Para deixar os tapetes como novos e eliminar as marcas deixadas pelos móveis, faça penetrar o vapor nos locais onde o pêlo está calcado e escove-os delicadamente.
- Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não arranhar a chapa do ferro.
- A superfície da chapa deve ser mantida limpa:
para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria. O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.
- Após o uso, espere sempre que o ferro arrefeça antes de o arrumar.
- Arrume o aparelho num local seco.
- Quando acabar de engomar, não é necessário eliminar a água que ficar na caldeira. É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.
- Divida as peças de roupa consoante a temperatura recomendada e comece pelas que requerem uma temperatura mais baixa.
- Os tecidos de seda devem ser passados a seco e do avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino podem ser passados com vapor, do avesso ou, então, do lado direito, com um pano fino para evitar o efeito de "lustro". Os tecidos com goma necessitam de mais humidade. Passe as cores brancas e claras do lado direito do tecido e as cores escuras e os bordados do avesso para os realçar.
- Os tecidos de linho podem ser passados com vapor, vaporizando abundantemente e passando do avesso os tecidos escuros para evitar o efeito de "lustro". Passe as lapelas do lado direito para as realçar.
- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos de não utilização do vapor, prima o botão de emissão do vapor várias vezes fora do eixo de engomar. Tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
- O ferro de tipo doméstico possui um dispositivo especial que permite obter uma emissão de vapor em "toda a chapa" ou "concentrada na ponta".
Se desejar uma emissão de vapor em "toda a chapa", prima o botão de emissão do vapor (2) com o ferro na posição horizontal. Mantendo premido o botão (2) e deslocando o ferro na posição vertical, a emissão de vapor continua a partir de "toda a chapa".
Se, porém, desejar uma emissão de vapor "concentrada na ponta", prima o botão de emissão de vapor (2) com o ferro na posição vertical; para obter o mesmo tipo de emissão na posição horizontal, mantenha o botão premido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ENGOMAR A VAPOR

Antes de engomar a vapor, certifique-se de que o tecido é adequado a este tipo de passagem a ferro.

O aparelho funciona com **água da torneira** normal. Em caso de água muito calcária (dureza superior a 27°F), sugerimos que utilize água destilada diluída em 50% de água da torneira. **Nunca utilize só água destilada.**

Não utilize substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.).

Enchimento da caldeira e ligação à rede eléctrica

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada.

Desenrosque a tampa da caldeira (5) e encha a caldeira com água (cerca de 1,5 l) utilizando o funil próprio (7).

Alguns modelos incluem uma **garrafa "doseadora de água"** (8): este acessório permite encher completamente a caldeira, virando a garrafa ao contrário sobre a abertura da caldeira e pressionando-a (fig. 1); poderá ser necessário efectuar novos enchimentos com a garrafa. Enrosque completamente a tampa (5) e insira a ficha na tomada de alimentação.

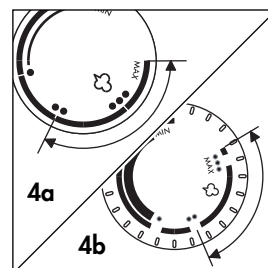
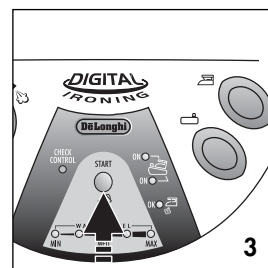
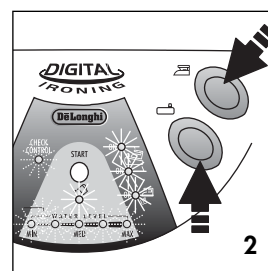
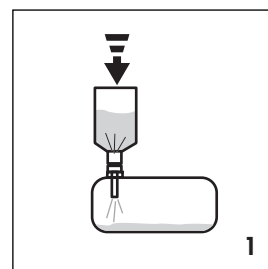
Atenção: nunca desenrosque a tampa (5) com a caldeira sob pressão.

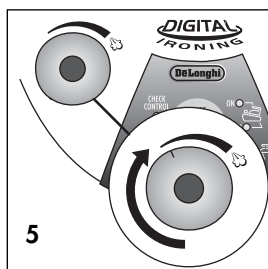
Primeiro acendimento

- Prima os interruptores ON/OFF do ferro (10) e da caldeira (11) (fig. 2). A lâmpada piloto de "ferro à temperatura" (4) acende-se no ferro. No painel de comandos acendem-se as lâmpadas piloto de "acendimento do ferro" (9), "acendimento da caldeira" (12), "vapor pronto" (13). **As lâmpadas piloto do nível de água (14) começam a piscar.** Se a lâmpada piloto de fim de água também piscar, isso é normal; ela apagar-se-á depois de premida a tecla "START". A lâmpada piloto "check control" (17) pisca 3 vezes enquanto efectua o controlo do aparelho.
- Prima a tecla "start" (16) e mantenha-a premida até que se acendam todas as lâmpadas piloto do nível de água, **confirmando, assim, o enchimento da caldeira.** Só assim as lâmpadas piloto que assinalam o nível de água da caldeira funcionam correctamente.

N.B.: Quando se utiliza o aparelho pela primeira vez, é possível que ele liberte, durante alguns minutos, algum fumo e cheiro, devido ao aquecimento e consequente secagem dos vedantes utilizados na montagem da caldeira e do ferro. Este fenómeno é absolutamente normal; recomendamos apenas que areje a divisão para eliminar o mau cheiro.

- Coloque o botão de regulação do termóstato do ferro (3) na área indicada na figura 4a (se o seu aparelho possuir um ferro profissional) ou 4b (se o seu aparelho possuir um ferro doméstico), conforme o tipo de tecido a engomar (consulte a tabela de temperaturas de referência na pág. 2).





- Rode o botão de regulagem do vapor para a posição de emissão máxima de vapor (fig. 5).
- Aguarde que se apaguem as lâmpadas piloto de "vapor pronto" (13) (fig. 6) e "ferro à temperatura" (4) (fig. 7a ou 7b conforme o tipo de ferro). Quando estas duas lâmpadas piloto se apagarem, o aparelho está pronto para engomar.

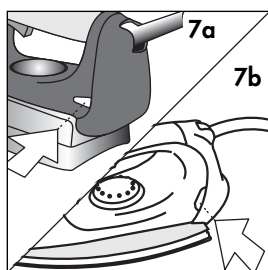
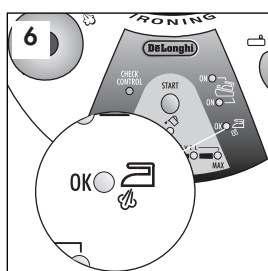
É aconselhável efectuar as primeiras passagens sobre um pano.

N.B.: ambas as lâmpadas piloto se acendem e apagam durante a passagem a ferro, conforme as temperaturas atingidas pela caldeira e pelo ferro. Estas são características normais do funcionamento do aparelho.

- Para obter uma emissão de vapor, prima o botão de vapor (2) situado no ferro. Poderá variar a quantidade de vapor que sai da chapa, conforme o tipo de tecido a engomar, accionando o botão de regulagem do vapor.

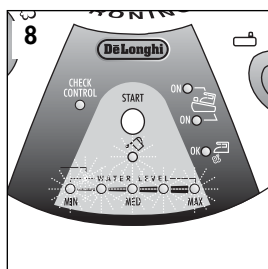
P.S.: Para uma maior comodidade, nos modelos dotados de ambas as teclas (2) e (2A), é possível optar por usar o botão superior em vez do botão inferior e vice-versa.

ATENÇÃO: o tubo de ligação ferro/caldeira pode ficar quente.



Utilizações seguintes

- Prima os interruptores "ON/OFF do ferro" (10) e "ON/OFF da caldeira" (11) (fig. 2).
- A lâmpada piloto de "ferro à temperatura" (4) acende-se no ferro. No painel de comandos acendem-se as lâmpadas piloto de "acendimento do ferro" (9), "acendimento da caldeira" (12) e "vapor pronto" (13). A lâmpada piloto "check control" (17) pisca 3 vezes enquanto efectua o controlo do aparelho. As lâmpadas piloto de "nível de água" (14) acendem-se para indicar a quantidade de água remanescente na caldeira após a utilização anterior.
- Se considerar que **a água presente na caldeira é suficiente**, aguarde que se apaguem as lâmpadas piloto de "ferro à temperatura" (4) e "vapor pronto" (13) para depois começar a engomar.
- Se, porém, **achar necessário encher novamente a caldeira** para poder engomar durante mais tempo, desligue o aparelho, premindo os interruptores "ON/OFF da caldeira" (11) e "ON/OFF do ferro" (10). De seguida, proceda conforme descrito no parágrafo "Enchimento da caldeira e ligação à rede eléctrica".



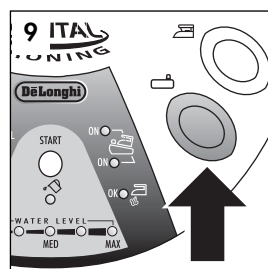
Cursor de bloqueio do botão de vapor (1)

Este cursor permite obter uma emissão de vapor contínua, mantendo o botão do vapor premido mecanicamente e evitando, assim, ter de o fazer manualmente. Para o accionar, basta deslizá-lo para trás, depois de premir o botão (2). Para desbloquear o botão, deslize novamente o cursor para a frente.

Reposição do nível de água na caldeira

Durante a passagem a ferro a vapor, as lâmpadas piloto de indicação do nível de água (14) apagam-se uma de cada vez, à medida que a água na caldeira é consumida, até se apagarem todas.

No momento em que a água da caldeira tiver terminado completamente, as lâmpadas piloto de "nível de água" (14) e a lâmpada piloto de "falta de água" (15) piscam (fig. 8).



Para efectuar um novo enchimento, proceda da seguinte forma:

- Desligue a caldeira premindo o interruptor "ON/OFF da caldeira" (11) (fig. 9). A lâmpada piloto de "acendimento da caldeira" e a lâmpada piloto de "falta de água" (15) apagam-se.
- Descarregue o vapor residual premindo o botão (2) ou (2A) situado no cabo do ferro.
- Desligue o ferro premindo o interruptor (10) (fig. 10).
- Retire a ficha da tomada de alimentação. Aguarde alguns minutos para que o aparelho arrefeça.
- Desenrosque lentamente a tampa e efectue um novo enchimento conforme indicado no parágrafo "enchimento da caldeira".

ATENÇÃO: De cada vez que efectuar um novo enchimento, depois de premir os dois interruptores ON/OFF do ferro (10) e ON/OFF da caldeira (11)), prima a tecla "start" (16) até que se acendam as lâmpadas piloto do nível de água, confirmando, assim, o enchimento.

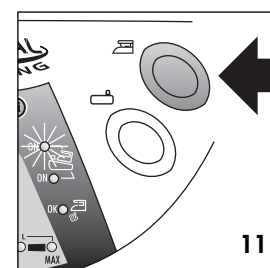
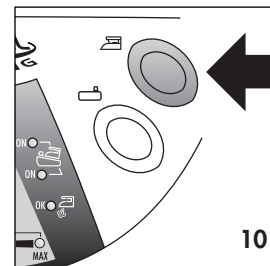
ENGOMAR A SECO

- Introduza a ficha na tomada de alimentação.
- Prima o interruptor "ON/OFF do ferro" (10) para alimentar o ferro. Acender-se-á a lâmpada piloto de "acendimento do ferro" (9) no painel de comandos (fig. 11) e a lâmpada piloto de "ferro à temperatura" no ferro (4) (fig. 7a ou 7b conforme o ferro incluído).
- Regule o botão de regulação do termóstato do ferro (3) conforme o tipo de tecido a engomar (consulte a tabela de temperaturas da pág. 2).

Para engomar a seco, não accione o comando do vapor (2 ou 2A).

N.B.: Quando o ferro atingir a temperatura seleccionada, a lâmpada piloto de "ferro à temperatura" (4) apaga-se.

N.B.: as lâmpadas piloto de indicação do nível de água assinalam o nível de água na caldeira; a função de vapor não está, de qualquer forma, activada (o interruptor ON/OFF da caldeira não está premido).



Reservado o direito de efectuar alterações.